

# MISCELÁNEA



## JOHN CARTER BROWN LIBRARY CONCEDE MEDALLA DE HONOR A DON JOSÉ AMOR Y VÁZQUEZ.

La muy afamada Biblioteca americanista John Carter Brown de la Universidad de Brown en Providencia, U. S. A. acaba de conceder su Medalla de Honor al ilustre hispanista Don José Amor y Vázquez, para quien la Academia Nacional de la Historia de Venezuela tiene una especial deuda de gratitud, pues fue quien hace tres años preparó la edición del libro titulado *El Tapaboca*, que fue publicado en edición conjunta por la John Carter Brown Library y esta Academia.

Don Pepe (como es conocido familiarmente) Amor y Vázquez nació en Ribadeo (Lugo) España el 28 de Septiembre de 1921. Su educación fundamental la recibió en La Coruña (España) y en La Habana (Cuba) a donde emigró su familia. Aquí obtuvo su grado de Bachiller (Instituto de La Habana); y luego el de Doctor en Leyes (Universidad de La Habana); posteriormente obtuvo el grado de Master of Arts and Ph. D. (Brown University) en los Estados Unidos.

Ha sido profesor de Lengua y Literatura Hispanoamericana en diversas instituciones latinoamericanas, entre ellas: el Instituto Venezolano-Americano (Caracas) (1946-47); Russell Sage College (Troy, NY) (1947-1949); Brown University (Providence, RI), (1950-1991); Summer School: Universidad de San Carlos (Guatemala) (Summer), Universidad de La Habana (Summer); Duke University (Summer); University of Rhode Island (Summer).

Ha dirigido numerosas tesis doctorales y ejercido cargos universitarios entre ellos: Executive Coordinator for Modern Foreign Language Instruction (Brown University, 1962-1966); Head Resident Fellow (Brown University, 1969-1975); Acting Director, Council for International Studies (Brown University, Sem. II, 1979-80); Director (first), Center for Latin American Studies (Brown University, 1984-85); y ha actuado como Director muchas veces del programa de graduados del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Brown (1978-1984). Actualmente es Professor Emeritus of Hispanic Studies, Brown University (desde Enero de 1992). Ha estado vinculado estrechamente en muy diversas posiciones con la Universidad de Brown por más de 50 años.

Entre sus numerosas publicaciones se cuentan varios libros: M. Delibes, *El camino*, School Edition (con Ruth H. Kossoff); *Gabriel Lobo Lasso de la Vega*, Mexicana (1594) (1970), lviii-293 pp., ed., introd. and notes.; *Estudios sobre el teatro antiguo español y otros ensayos*; Homenaje a William L. Fichter (con A. David Kossoff) (1971) (863 pp.); Homenaje a Juan López-Morillas. *De Cadalso a Aleixandre: Ensayos sobre literatura e historia intelectual españolas* (1982) 502

pp.; *Conquista y Contraconquista: La escritura del Nuevo Mundo* (con Julio Ortega) (1994) 667 pp.; *Imagining a Free Cuba: Carlos Manuel de Céspedes y José Martí* (1996) ix-115 pp., ed.; *Andrés Level de Goda, El tapaboca* (Puerto Rico 1812) ed. & study (JCB Library Providence, RI / Academia Nacional de la Historia, Caracas: 2000). Ha publicado además 36 artículos y 23 revisiones bibliográficas en revistas de alto nivel profesional. Su principal campo de trabajo es la literatura española y americana (poesía y prosa) de los siglos XVI, XIX y XX; literatura colonial; literatura del exilio español, autores gallegos, guerra civil española y muchos otros tópicos de la cultura española y latinoamericana. Ha participado activamente en numerosos congresos literarios, simposios y conferencias en E. U. de Norte América y países latinoamericanos. Pertenecer a numerosas organizaciones profesionales entre ellas a la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese; Sigma Delta Pi, National Spanish Honor Society; Asociación Internacional de Hispanistas; Asociación Internacional de Estudios Gallegos; Asociación Internacional de Valleinclanistas; Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana; International Institute in Spain.

Entre sus numerosas condecoraciones se cuentan la Phi Beta Kappa (1980); la "Orden de Don Quijote" (Sigma Delta Pi, National Spanish Honor Society) (1986); Honorary Board, Asociación Internacional de Valleinclanistas (1991); Actas do Segundo [1989] Congreso de Estudios Galegos: Homenaje a José Amor y Vázquez (1991); "José Amor y Vázquez Annual Lecture Series" (1992—); Gallegos: Quien es quién en la Galicia de los 90 (1993); Autores lucenses actuais (1994); Enxebre Orde da Vieira (1994); "Presencia gallega en las universidades del mundo," Galicia y la Universidad (Madrid: Asociación Cultural de la Vieira 1998); Miembro de número de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (1997) y correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua (1997); Encomienda de la Orden de Isabel la Católica (otorgada por el gobierno español, 1998); y la Medalla de Honor de la John Carter Brown Library (2003). Esta última distinción le fue entregada el pasado 9 de mayo en una ceremonia en la John Carter Brown Library en la cual llevó la palabra el Sr. T. Kimball Brooker de Chicago, quien entre otras cosas expresó: "Ninguna persona ha sido más útil y ha estado vinculada más continuamente a la JCB en más variadas maneras y por más largo tiempo que lo que ha sido el Profesor Amor y Vázquez. Él es para la Biblioteca un consejero, un autor, un editor, un traductor; un hospedero para los numerosos visitantes, un vínculo con la Universidad; un voluntario, un donante y virtualmente un miembro del personal».

La Medalla, acuñada en bronce fue diseñada por la artista de Rhode Island Alba Corrado y desde 1966 cuando fue creada ha sido otorgada sólo dos veces: en 1996 al historiador británico David Beers Quinn (ya fallecido) y en 1999 a Felipe Fernández-Armesto, también historiador británico. Don Pepe en el año 2000 publicó *El Tapaboca*, obra de una extrema rareza pues existe conocido un único ejemplar en la John Carter Brown Library. Es una sátira política impresa en Puerto Rico en 1812, originalmente bajo el pseudónimo de Leandro de Uldesage, quien resultó ser, después de la meticula investigación de don Pepe Amor y Vázquez, el venezolano don Andrés Level de Goda; la edición fue impresa en una coedición entre la Academia y la Biblioteca John Carter Brown y está precedida de un Liminar escrito por el Acadé-

La Biblioteca John Carter Brown otorga Medalla al Profesor José Amor y Vázquez

mico venezolano recientemente fallecido Don Manuel Alfredo Rodríguez. Esta obra será presentada muy pronto al público venezolano en la Academia Nacional de la Historia. A propósito de esta presentación el Profesor Amor y Vázquez nos ha enviado la siguiente nota que nos complacemos en reproducir a continuación:

### **THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY: ALGUNAS NOVEDADES**

José Amor y Vázquez

En febrero de 1997 la Academia Nacional de la Historia (Caracas) me honró invitándome a asistir a una de sus sesiones y dirigirles la palabra. Medió en ello mi admirado amigo el Dr. Blas Bruni Celli, quien bondadosamente me ha invitado a hacerlo esta vez por escrito. Hablé en aquella ocasión de un proyecto que llevaba entre manos: la edición y estudio de *El tapaboca* (Puerto Rico 1812), obra de Andrés Level de Goda bajo el pseudónimo de Leandro de Uldesage. Contaba para hacerlo con el único ejemplar conocido, conservado en la Biblioteca John Carter Brown, en Brown University. Entonces, como ahora, su Director, el Dr. Norman Fiering, me encareció saludar calurosamente de su parte a la distinguida institución venezolana. La Academia Nacional de la Historia hizo palpable su interés y generosidad colaborando en la publicación de mi trabajo. La edición y estudio de *El tapaboca* apareció en marzo de 2000. En lugar destacado he dejado constancia de mi agradecimiento a tan ilustre Corporación, así como al Dr. Bruni Celli y a varios de sus miembros que me brindaron valiosas sugerencias. Una vez más deseo respetuosamente recalcarlo. Me satisface participarles que la obra ha tenido buena acogida por parte de los especialistas, y plácemes en general por su atractiva presentación. Debo, sin embargo, advertir que no todos los problemas textuales han quedado resueltos, concretamente dos: queda por confirmar del todo lo que expongo de un personaje, "Virján;" y no me ha sido posible dar con una obra que Level menciona como suya, "El criollo." Posteriormente, a la vista de mi edición de *El tapaboca*, un colega de la Universidad de Puerto Rico me comunica haberse hallado un fragmento de lo que pudiera ser primera publicación puertorriqueña entre unas hojas que forman las tapas de un "Manifiesto al pueblo de Venezuela" (1811). El autor de ésta resulta ser el Comisionado Regio Antonio Ignacio de Cortabarría, a quien Level elogia en uno de sus escritos. Pero no hay base suficiente para mantener que dicho fragmento sea obra de Level. A modo de compensación por la escasez de novedades "tapaboquescas," permítaseme comunicar algunas sobre la Biblioteca John Carter Brown que espero sean de interés y estímulo.

En primer lugar, constatar que la Sala Bolívar, que en 1997 era un proyecto, quedó inaugurada en marzo de 2000, y que la colección bolivariana donada por el Dr. Maury A. Bronsem continúa acrecentándose con nuevos donativos y adquisiciones. Además, la Biblioteca cuenta ahora con información general más completa y al día en Internet. Se ha venido efectuando una catalogación de los fondos hispánicos, que estará totalmente disponible en Internet en 2006. Se trata de una catalogación minuciosa y completa de cada pieza, en que cada ficha en sí constituye un significativo aporte documental a la investigación.

Como parte de este proceso, el reconocido bibliógrafo Dr. Michael T. Hamerly ya ha llevado a cabo una cabal relación de impresos peruanos en la Biblioteca. Baste señalar, para dar una idea, que en la actualidad esta colección consiste en 306 de las 1,664 publicaciones en Perú entre 1584 y 1750, es decir, una de cada cinco. Y que el total de títulos concernientes al Perú colonial, muchos de interés para otros países, asciende casi a 800, 150 de los cuales son ejemplares únicos y no registrados previamente.

Otra importante noticia es la incorporación a la John Carter Brown del “Archivo Histórico Restrepo,” donado en microfilm por don José Manuel Restrepo-Ricaurte. Este rico conjunto documental, principalmente relacionado con Colombia entre 1781 y 1824, incluye cartas de Bolívar, Miranda, Santander, Sucre, Bello y otras figuras históricas de los países bolivarianos entre 1810 y 1830, además de una copia completa, microfilmada, del Archivo del Libertador en Caracas.

Como somera muestra de adiciones por compra o donativo, entre 1998-2003, a los fondos hispánicos de la Biblioteca, sirva la siguiente: 600 números del semanario *Gazeta de Buenos Aires*, entre 1810-1821; un folleto en náhuatl, impreso en México en 1755, con oraciones y doctrina cristiana (1755); varios novenarios coloniales; la primera y muy rara impresión por separado del “Plan de Iguala” (Puebla 1821); una casi completa tirada de *La Miscelánea* (1825-1826), de la Gran Colombia, en apoyo de Santander; panfletos del general español Pablo Morillo ofreciendo amnistía a insurrectos (1817-1818); tirada completa *El Peruano* (1811); los primeros cuatro años (167 números) de la *Gazeta de Colombia* (1821-1824).

De señalado interés es un proyecto sumamente innovador, que considero de gran potencial para la investigación: el “Archive of American Images.” Consiste en rescatar, por así decirlo, miles de ilustraciones que aparecen en publicaciones muy raras, a veces únicas, y ponerlas a disposición de los investigadores por vía electrónica. El instrumento de búsqueda facilitará ágilmente su localización en el sistema por autor de la obra o ilustración, título, localidad geográfica, objeto, etc. Cada ilustración llevará detallados datos bibliográficos; y la capacidad de magnificación de la imagen, sea completa o en partes, es extraordinaria. Imagínese buscar, por ejemplo, “perla,” y casi en el acto dar con un grabado de una obra holandesa de 1671, que representa una familia indígena en una isla del Golfo de Paria; no sólo eso, sino también poder enfocar y ampliar cada uno de sus elementos a voluntad. Se espera que para 2005 haya casi 3,000 imágenes accesibles en el sistema y 2,000 más en años sucesivos.

Como notable incentivo en estos tiempos de mermas y escasez de fondos para la investigación, me satisface añadir que toda la información que he ofrecido es o será de fácil y gratuito acceso general por Internet. Y en conclusión, me permito recordar que la Biblioteca John Carter Brown continúa otorgando becas, entre las cuales la “Maria Elena Cassiet Fellowship” es exclusivamente para investigadores con residencia permanente en Hispanoamérica.